L'Egalité de Roubaix-Tourcoing

ROUBAIX

Nos bureaux de Roubaix, 45, rue de la Gare (Téléphone 381.17) sont ouverts au public tous les jours, de 9 à 12 h. et de 16 à 18 heures. Toutes les insertions doivent y être remises la veille du jour de la parution, AVANT 17 heures.

Camouflez vos lumières

Dans la nuit du 20 au 21 Juin, le CAMOUFLAGE ABSOLU EST OBLIGATOIRE de 21 h. 56 à 5 h. 46.

LE DIMANCHE A ROUBAIX

Sapeurs-pompiers. — N° 303.33.
Police secours. — N° 305.24.
Gendarmerie. — N° 307.25.
Hôtel de Ville. — Fermé, sauf le Bureau de l'Etat Civil, ouvert de 9 à 11 h. 30, pour les naissances et les décès seulement.
Caisse d'épargne. — Fermée.
Bains-douches. — Rue Edouard Anseele, ouverts de 8 à 11 heures.
Pharmacies médicale. — Mme Senepart Leonie, 80, rue des Arts ; M. Edmond Mausse, 10, rue de Tourcoing. Il ne doit être fait appel à l'un de ces praticiens qu'en cas d'absence du médecin de famille et lorsqu'il y a urgence ou absolue nécessité.
Pharmacions de garde. — MM. Magron, 32, rue du Maréchal Foch; Portier, 250, Grande Rue.
Sports et spectacles. — Voir rubriques speciales.

Cours Gaupe Dunkel (v. Ensais. 4' p.) 10 116

Dans la police
M. SANDRAS Commissaire Central est nommé à Nancy

Nous soulignons par ailleurs l'avancement dont vient d'être l'objet M. Paul Sandras, commissaire central à Roubaix, qui, nommé à Nancy, est remplacé par M. Georges Artigues, chef de la Sûreté roubaisienne.

M. Paul **Sandras** est né à Paris le 28 janvier 1890 ; il contracta un engagement volontaire en 1914 et il fit toute la campagne. Après les hostilités, il entra dans les services de la Sûrete générale et il occupa différents postes de commissaire de police à Chaumont, St-Quentin, et en 1938, il fut nommé chef de Sûreté à Lille. Depuis son arrivée en notre ville, nous avons pu apprécier ses hautes qualités professionnelles ainsi que son affabilité et sa grande courtoisie. Tout récemment, M. Sandras avait été chargé de l'institution de la police d'Etat dans le grand centre de Roubaix-Tourcoing, tâche ingrate qui est en voie d'organisation.

L'avancement dont il vient d'être l'objet lui fait grand honneur et, en cette circonstance, nous lui adressons nos vives félicitations et nos vœux l'accompagnent dans sa nouvelle résidence où la place la confiance de ses supérieurs hiérarchiques.

M. Georges **Artigues**, le sympathique et dévoué chef de Sûreté de notre ville, est originaire de la Meurthe-et-Moselle. Il entra dans l'administration policière en 1925. A l'âge de 24 ans, il était inspecteur du contrôle de la police criminelle à Paris. Reçu au concours de commissariat de la Sûreté générale en 1929, il fut nommé à Chateaudun, puis il exerça successivement à Grand-Quevilly, au Tréport, à Melo-les-Baine, pour arriver à Roubaix le 6 aout 1939.

Affecté au 2e arrondissement, pendant deux ans et demi, il fit preuve d'une grande activité et du plus bel esprit de décision. Nommé chef de Sûreté le 22 février 1942, il donna la preuve de son habileté et de sa perspicacité au cours de nombreuses enquêtes et arrestations qu'il mena à bien. Nous le prions d'agréer nos chaleureuses félicitations à l'occasion de ce bel avancement qui couronne une carrière déjà très élogieuse.

JOUETS — LILLE — Tel : 500 17 — 22397

A TRAVERS LA VILLE

Les malversations du marchand de cycles

Marchand de cycles, 12, rue de l'Ouest, Alfred Janssens, 83 ans, avait vendu un vélo à M. Jean Catteau, 21 ans, représentant de commerce, 23, boulevard du Cateau, pour le prix de 2.500 francs.

Lors du paiement de cette somme, le commerçant remit à son client une facture indiquant 1.427 fr. 50 dont 2 fr. 50 pour le timbre de quittance ce qui accuse une soulte de 2.075 francs.

Ne voulant pas être dupe de cette dissimulation, M. Catteau avait relevé le numéro des billets remis à Janssens et l'opération terminée il avertit les services de police.

Confondu à l'aide de ce stratagème, le marchand ne put nier et il fut mis en état d'arrestation pour être déféré au Parquet de Lille.

QUAND L'AMOUR MEURT

M. J.-B. Hautekeete, 48 ans, mécanicien de chemin de fer, 56, rue Augerreau, à Tourcoing, avait eu pour amie la nommée Odette Vandaele, 27 ans, ayant demeuré 22, rue Saint-Vincent-de-Paul, à Roubaix, mais la discorde se glissa entre les deux amants et ce fut la rupture.

En guise de souvenir, la jeune femme emporta les économies de Hautekeete, soit une somme de 30.000 francs.

Comme la voleuse ne put être retrouvée, on croit qu'elle s'est rendue à Paris.

Une plainte fut déposée au 1er arrondissement. Le Parquet a été prévenu par rapport afin que des recherches soient effectuées sans retard.

TROP CHER LES SALADES

Charles Segera, 37 ans, marchand de légumes, 227 Grand-Rue, a vendu des laitues à 7 fr. 75 le kilo, alors que le prix est de 5 fr. 50.

LES NOCTAMBULES

Deux femmes chargées de 25 kg. de haricots et afin de ne pas avoir d'ennui, elles profitèrent de la nuit pour regagner leur domicile respectif. Malgré cette précaution, elles furent rencontrées vers minuit 20 sur le boulevard de Paris et ont été ramenées au poste central de police.

Il s'agit de Suzanne Dejonghe, 48 ans, confectionneuse, 117 bis, rue du Fresnoy, cour Olivier, 2, et Julienne Leristan, épouse Delgrange, 56 ans, tisserande, 43, rue des Vélocipèdes, qui seront poursuivies pour transport illicite de marchandises contingentées et circulation tardive.

MAUVAISE CHUTE

Se trouvant chez elle vers 19 h. 30, Mme veuve Depoortère, née Victorina Joye, 73 ans, rue de Lannoy, 316 bis, elle du Grand Cheval Blanc, 14, fit une chute qui occasionna une fractura du col du fémur gauche. M. le docteur Samsoen lui fit admettre à la Fraternité.

DISTRIBUTION DE TICKETS DE RAVITAILLEMENT

La distribution des tickets de pain, viande, matières grasses, vin, chocolat, aliments spéciaux valables du 1er au 21 juillet 1942, aura lieu salle Henri Wortremes, rue de l'Hospice, dans l'ordre ci-après, de 8 h. 15 à 11 h. 45 et de 14 h. 15 à 17 h. 45 :

Mardi 23 juin, matin, 1 à 3.000 ; soir, 3.001 à 6.000.
Mercredi 24, matin, 6.001 à 9.000 ; soir, 9.001 à 12.000.
Jeudi 25, matin, 12.001 à 15.000 ; soir, 15.001 à 18.000.
Vendredi 26, matin, 18.001 à 21.000 ; soir, 21.001 à 24.000.
Samedi 27, matin, 24.001 à 27.000 ; soir, 27.001 à 30.000.
Lundi 29, matin, 30.001 à 33.000 ; soir, 33.001 à 36.000.
Mardi 30, matin, 36.001 à 39.000 ; soir, 39.001 à la fin.
Mercredi 1er juillet, retardataires.

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE

Résultats des Concours

Piano (cours élémentaire). — 1re nomination à l'unanimité : Delerue Georges. — 1re nomination : Delreux Thérèse, Corselis Robert, Fréderzyck Georgette. — 2e nomination à l'unanimité : Theys Micheline. — 2e nomination : Lienard Annie, Masurelle Rosette, Liénard Thérèse, Lierman Jeannette, D'Hulst A. Marie. — 3e nomination : Debenne Renee, Guiot Raymond, Medart Madeleine.

Trompette. — 2e mention à l'unanimité : Bar Marcel. — 2e nomination à l'unanimité : Wanin Gerard, Wattraiot Roger.

Trombone. — 2e mention à l'unanimité : Boittiaux René. — 3e mention à l'unanimité : Vermeulen Raoul. — 2e nomination : Guiot Georges.

Collecte en faveur des Nord-Africains

Le Secours National, qui est chargé de la collecte des vieux tissus destinés au Nord-Africains informe la population que des collecteurs passeront, demain dimanche, dans les quartiers qui n'ont pu être visités. Il est persuadé que les habitants tiendront à marquer leur solidarité envers l'Afrique du Nord au qu'ils auront rassemble pour remettre aux collecteurs tous les morceaux d'étoffe en apparence inutilisables mais qui serviront aux populations indigènes de l'Afrique.

Avis aux Belges de la Région Roubaisienne

M. l'abbé J. Wannijn, aumônier des Belges du Nord, célébrera une messe avec sermon en flamand, le dimanche 31 juin à 9 h. 20, en la chapelle du Carmel, rue Saint-Antoine.

Les membres de la Colonie Belge de Roubaix et environs, nécessiteux ou ayant des prisonniers de guerre, peuvent s'adresser au siège, 126, rue de la Gare, dimanche 28 juin, de 10 à 12 h., afin d'y toucher un secours.

SECRÉTARIAT POPULAIRE DES BELGES
57, rue Saint-Antoine, Roubaix

Secours d'hiver belge. — Après la messe, distribution des secours aux personnes necessiteuses inscrites à la soupe, qui ne se sont pas présentées le premier dimanche.

Croix-Rouge de Belgique. — Familles belges dans le besoin ; inscriptions et remises des étiquettes pour l'envoi des colis gratuits aux prisonniers belges. Inscriptions des enfants débiles, pour un séjour en colonie de vacances, sur presentation des certificats médical et d'indigence.

Cercle Amical Flamand. — Réunion dimanche 21 juin chez M. Parmentier, 166, rue des Arts, Roubaix.

La bibliothèque flamande est ouverte chaque lundi de 17 à 19 h., chez M. Van Hoyweghem, 127, Grande Rue, Roubaix.

Sociétés et Comités

S.S. M. L'ESPÉRANCE. — Dimancha 21 juin, à 15 h., au siège, 183, boulevard de Belfort, réunion trimestrielle. Paiement des cotisations. Apporter les carnets de la Caisse chirurgicale.

ETAT CIVIL

Naissances : Léon Dejas, rue de Lannoy, 279, cour Deepreta, 65 ; Thérèse Platta, rue Rocroi, 78.

Publications : Achille Bouriez, employé aux chemins de fer, rue de l'Alma, 18, et Maria Rose Corbsz, secrétaire, de Tourcoing, rue Denfert Rocheresu, 31 ; Lucien Godot, ajusteur, rue de Naples, cour Monnier, 8, et Maria Thérèse Doutreluigne, demoiselle de magasin, du Menin.

Décès : Pierra Vlieghe, 72 ans, rue du Cartigny, 113, cour Duchatelet, 8; Julien Deconinck, 48 ans, rue Jules Ouesde, 128 ter, cour Saint-Jules, 2; Louis Knoff, 59 ans, rue de l'Alma, 73; Henri Delangies, 67 ans, rue de Blanchamaille, 37 ; Jules Esquenet, 59 ans rue des Parvanus, 81.

WASQUEHAL

La journée du dimanche

De 9 à 11 h., bureaux de la mairie pour l'état civil et les affaires urgentes.

Pharmacien de garde, M. Dansette, rue Jean-Jaurès, à Flers-Breucq.

Toute la journée, permanence du corps des sapeurs-pompiers, usine Hannart, rue de Flers. Tél. Roubaix 361.63.

Toute la journee, permanence de police au commissariat, 9, rue Jean-Macé.

De 9 h. à 16 h. 30, Caisse d'épargne à la mairie.

A partir de 9 h. 30, entraînement de la section d'athlétisme au stade municipal, rue Delerue.

De 11 à 13 h., permanence de l'Amicale Pharos Sart, café du « Rond Point », 56, avenue du Sart.

En manœuvrant une plaque de fonte. — L'ouvrier André Hantson, demeurant 32, rue de la Poste, à Wasquehal, s'est fait un effort en soulevant une plaque de fonte. Il porte une entorse du genou gauche. Repos d'une vingtaine de jours.

Aux familles des prisonniers du Capreau. — Ce soir samedi, de 18 h. 30 à 17 h. 30, permanences pour les familles des prisonniers du Capreau et de la Planche-au-Riez, salle des soupes populaires, rue Rosa-Bonheure. Distribution des cartes de pain et d'épicerie aux bénéficiaires.

A la recette municipale. — Les bureaux de la recette municipale, 12, rue Ferrer, sont fermés jusqu'au lundi 29 juin inclus. Réouverture aux heures habituelles, le mardi 30.

A l'Amicale Pharos Sart. — Les familles des membres de l'Amicale prisonniers en Allemagne ou encore sous les drapeaux, sont priées de se présenter demain dimanche 31 juin à la permanence qui fonctionnera au siège, café du « Rond-Point », 56, avenue du Sart, à partir de 11 heures.

Section d'athlétisme des Sports Réunis. — L'entraînement général des membres de la section d'athlétisme aura lieu demain dimanche, à partir de 9 h. 30, au stade municipal, rue Delerue, sous la direction de M. Vigier, entraîneur.

Section de natation. — Les séances d'entraînement auront lieu au bief du Triest (1re écluse, mardi, jeudi et samedi, de 16 à 20 h.).

Les nouvelles inscriptions sont reçues sur place par le secrétaire du Club des Sports Réunis, moyennant le versement d'une cotisation de 16 francs.

Etat civil. — Naissance : Ginette Coolsaet, 23, rue du Tries.

CROIX

La journée du dimanche

Pharmacien de garde. — M. Leuridan, rue J.-Jaurès (Croix Blanche).

Caisse d'épargne. — De 9 h. à 10 h. 30, salle de l'Administration, rez-de-chaussée.

Bibliothèque moderne. — Rue J.-Jaurès, 14, de 9 à 12 heures.

Famille du prisonnier. — Permanence de 10 à 12 h., boulevard Zola.

REMISE DES TICKETS DE RAVITAILLEMENT

Remise des feuilleta pour le mois de juillet, aux heures habituelles salle municipale des fêtes, Grand Place.

L'ordre suivant devra être respecté : **mercredi**, de 1 à 3.000 ; **jeudi 25**, de 3.001 à 6.000 ; **vendredi 26**, de 6.001 à 9.000 ; **samedi 27**, de 9.001 à 12.000 ; **lundi 29**, de 12.001 à 15.000 ; **mardi 30**, de 15.001 à la fin.

En même temps que les feuillets ordinaires de rationnement, il sera remis des feuillets trimestriels et ramassé les fiches pour l'établissement des nouvelles cartes de rationnement.

Etat civil. — Naissance : Defontaine Claudine, contour Saint-Martin, 2.

WATTRELOS

La journée du Dimanche

Pharmacien de service : M. Turlur, rue du Cretinier, 4. — Caisse d'Epargne : succursale à la Mairie, de 9 à 10 h. 30. — Fraternelle des Combattants : permanence de 9 h. 30 à midi, au siège, 15, Grand-Place. — Mutuelle de Solidarité : permanence de 10 h. à midi, au siège 84, rue du Dr Victor Leplet. — Mutilés et Invalides du Travail : permanence de 10 à midi, au siège, 28, rue Carnot. — Amical-Club du Crétinier : à 10 h., assemblée générale de tous les équipiers et supporters. — Cercle Horticole : à 15 h., assemblée générale, salle de l'Innovation, conférence et tombola. — Pour nos Prisonniers et Dispensaire : jeux de boules à la plaine chez M. O. Delespaul, 52, rue de Leers et M. F. Desmullier, 33 rue J. Jaurès ; jeu de piquet, chez M. Cl. Delannoy, place R. Salengro ; jeux de 421, chez M. R. Trenteseaux, 36, rue de la Concorde ; chez M. O. Delespaul, 52, rue de Leers ; M. F. Desmullier, 22, rue J. Jaurès et M. C. Delannoy, place R. Salengro.

Parquisition. — A la suite d'une inculpation de vol de laine dans l'usine où deux jeunes filles de 17 et 14 ans étaient occupées, M. Veevaert, commissaire de police à Wattrelos, opéra une perquisition chez elle où il découvrit 9 k. 500 de laine.

Leur mère, Huyghe Madeleine, âgée de 45 ans, soigneuse demeurant rue des Ballons, impasse Desmullier, 8, sera inculpée du recel.

Les jeunes filles furent inculpées de vol et un procès-verbal de cette affaire fut transmis au Parquet.

Procès-verbal. — Pour avoir, à bicyclette, doublé un tramway à l'arrêt, le service de police a verbalisé contre Robert Georges, âgé de 56 ans, employé, demeurant à Mouscron, rue de Flandre, 33 et Roger Dhelemmes, âgé de 19 ans, employé, demeurant rue de Rolleghem, 198, à Mouscron.

Amicale des filles du Laboureur. — La réunion mensuelle de l'Amicale des filles du Laboureur aura lieu à l'Ecole, dimanche prochain, 21 juin, à 10 heures.

Amical-Club du Crétinier - Wattrelos. — Dimanche 21 juin, à 10 h., réunion générale pour tous les équipiers et membres supporters du Club.

Les jeunes gens voulant pratiquer sous les couleurs de l'A.C.C. Wattrelos sont invités à se faire inscrire au siège, 33, rue Haugédé. Se munir de trois photographies.

RONCQ

Actes de probité. — M. Depraeter Jules, rue du Docteur-Galissot, a trouvé 100 frs, et M. Vandenbergha Patrice, 13 ans, a trouvé un portemonnaie contenant une petite somme. Ils se sont empressés de porter ces trouvailles au commissariat de police.

Consultation des nourrissons. — La prochaine consultation des nourrissons aura lieu au local habituel, allée, 14, rue de Boussbecque, mercredi 24 juin, à 15 h.

HALLUIN

Le Dimanche

Pharmacien de garde. — M. Emile Graye, place de l'Eglise.

Etat civil. Ouvert de 9 h. 30 à 11 heures.

Bains municipaux. — Ouverts de 6 h. à 11 h. 30.

Cercle Saint Joseph. — A 17 h., concours de boules.

Etat civil. — Naissance : Jeannine Ver Eecke, 46, cité Montebello.

Décès : Pauline Verbecks, 67 ans, ménagère, rue Jean-Jaurès.

CE SOIR A LILLE GALA SENSATIONNEL POUR LES PRISONNIERS LILLOIS

C'est ce samedi à 18 h. que commencera au Théâtre Sébastopol, à LILLE, le Grand Gala de catch et de music-hall dont toute la recette ira à nos prisonniers.

Tout a été dit sur cet évènement. Il faut croire que le public a réalisé tout l'intérêt du spectacle extraordinaire qui l'attend avec notamment **Destane, Fuisando, Atan Karolyi, Pouvereur, Zwahlen, Blanconi** et les superbes attractions prévues, car le succès s'annonce triomphal.

La location fonctionnera jusqu'à 16 h., aux **AMIS DE LILLE, Grande-Place.** Bureau à 16 h. au Théâtre. Coup de gong à 18 heures. 22.428

LEERS

Le pain d'épice voyage toujours — La gendarmerie a procédé à l'arrestation du nommé Laurent Renard, 31 ans, domicilié rue Jean-Jaurès, 4, qui transportait 17 kilogs de pain d'épice. L'intéressé ayant transigé à la Douane a été relaxé.

Conférences d'horticulture à Néchin-Gibraltar. — Dimanche 28 juin, à 16 h., une conférence d'horticulture sera donnée à l'estaminet de Mme veuve Meurisse, à Gibraltar, par M. Marcel Debouvria, moniteur à Pecq.

Les sujets suivants seront traités : Conseils pour le potager et les diverses cultures du mois ; Maladie et insectes de la pomme de terre ; Précautions à prendre et moyens de lutte.

Les amateurs du jardins ne manqueront pas d'assister à cette intéressante conférance dont ils retireront de précieux enseignements.

MARCQ-EN-BARŒUL

Trafic de faux tickets de pain

Jusqu'à présent, Marcq avait été à peu près épargné par les trafiquants de faux titres d'alimentation.

Or, un contrôle récemment effectué dans une boulangerie du Bourg permit de découvrir des tickets de pain habilement imités, pas assez cependant pour dérouter la perspicacité des gardiens de la paix chargés du contrôle.

Car, peu de temps après, il procédaient à l'arrestation d'un journalier belge, Cools Carolus, 19 ans, demeurant à Wignegem. Celui-ci était porteur de 900 francs de tickets faux.

Conduit d'abord devant le Procureur de la République, pour y subir un premier interrogatoire, il fut ensuite écroué à Loos, où il pourra méditer à loisir des inconvénients amenés par de tels procédés.

Caisse d'Epargne. — La Caisse d'Epargne tiendra une permanence dimanche 21 juin, de 16 à 13 h., à l'Hôtel de Ville salle A - Entrée Sud côté du Commissariat de police.

Une importante réunion du Conseil Municipal de Tourcoing

Pour combler le déficit budgétaire, malgré la mise en recouvrement des 100 nouveaux centimes additionnels, l'assemblée a décidé de demander l'aide de l'Etat. — Au cours de la même séance, le Conseil décide l'augmentation des tarifs du pesage public, des bains municipaux et approuve l'augmentation de prix des soupes populaires et scolaires.

C'était hier, en l'Hôtel de Ville, la cérémonie d'installation et la première réunion du nouveau Conseil Municipal, dont les membres ont été désignés par M. le Conseiller d'Etat, secrétaire général pour l'Administration, à la date du 4 juin 1942.

A 17 h. 26, en ouvrant la séance publique, M. Marescaux, député-maire, donna lecture du décret en question et installa les membres du nouveau Conseil Municipal.

Il fut ensuite procédé à huis-clos à la nomination des membres des Commissions municipales.

A la reprise de la séance publique, à 19 h., M. Marescaux prononça une courte allocution de bienvenue et rendit un bel hommage à tous ceux qui contribuèrent et qui contribuent à la gérance des intérêts de notre Cité à cette tâche déjà lourde dans une période normale, s'alourdit encore en raison des circonstances que nous traversons », dit-il, mais elle s'allègera si nous la poursuivons d'un seul cœur et dans cette volonté commune de faire noire devoir jusqu'au bout ».

Un télégramme au Maréchal

M. Marescaux donne alors lecture de la copie d'un télégramme envoyé au Maréchal Pétain, chef de l'Etat.

Voici le texte de ce télégramme : « A l'occasion de sa première réunion, le Conseil Municipal de Tourcoing adresse au Chef de l'Etat, Maréchal de France, l'hommage de son respect, de sa loyauté et de son dévouement, entièrement consacré au redressement du pays ».

Après la nomination du Secrétaire de séance, en l'occurrence M. Odoux, M. Gombert donne lecture du procès-verbal de la dernière séance, procès-verbal qui est adopté à l'unanimité.

Le Conseil procède alors à l'examen des questions figurant à l'ordre du jour :

LE BUDGET PRIMITIF S'ELEVE A 86 MILLIONS

La principale question figurant à l'ordre du jour de la séance d'hier soir était l'examen du budget primitif de l'exercice 1492, que présentait M. Marescaux, député-maire, dans un important rapport duquel nous extrayons les renseignements ci-dessous :

Ce rapport fait tout d'abord observé que le projet de budget est pour la première fois, établi en conformité du nouveau cadre réglementaire imposé par les instructions et donna quelques explications à ce sujet notamment en ce qui concerne le cadre de la catégorie à laquelle appartient la Ville, le classement et la numérotation, et la récapitulation des Etats annexés. Le rapport par le Comité des différentes réformes des finances locales notamment les lois des 14 septembre, 31 octobre, 6 novembre et 31 décembre 1941.

Gn nous ranpelle ensuite que le projet de budget du 1941, qui accusait un déficit de 13.755.486 fr. 80 a été finalement présenté en laissant apparaître un excédent de dépenses de 2.502.480 fr. 80, et une importante mise au point est faite à ce sujet.

Une comparaison est alors établie avec le budget précédent, comparaison au terme de laquelle on obtient le résultat suivant :

Excédent des dépenses : Ordinaires, 8.775.053 fr. 16 ; Extraordinaires, 515.744 fr. 70, soit un total de 9.220.797 fr. 80, somme à laquelle il faut ajouter 123.336 fr. 20 (excédent des dépenses guerre) et une somme de 3.502.480 fr. 80 provenant du report de l'excédent de dépenses du budget primitif de 1941, ce qui donne le total de 11.815.058 fr. 80, somme de laquelle il faut retrancher 1.229.235 fr. 20, provenant de plus-value de recettes et de la réduction de la contribution de la Ville dans les dépenses en fonds de chômage.

Ce fut donc d'abord un déficit total de 10.688.280 fr. 60 qui, à la suite des taxes nouvelles par le Conseil Municipal le 30 décembre 1941 et dont le montant s'élève pour 1942 à 1.133.725 fr. se trouve ramené à 9.552.555 fr. 60.

A l'effet de combler, autant que faire se peut ce déficit, un nouvel effort sera demandé aux contribuables, par la mise en recouvrement de 100 nouveaux centimes additionnels portant ainsi le nombre des centimes à Tourcoing à 769.72.

Le produit de ces impositions supplémentaires s'élevant à 1.980.000 francs, il subsistera donc un excédent de dépenses de 7.592.555 fr. 60.

Après la lecture de ce rapport, le Conseil Municipal après en avoir délibéré : décide la mise en recouvrement dès 1942, de 100 centimes additionnels supplémentaires; adopte le budget primitif de l'exercice 1942 s'élevant en recettes à 78 millions 448.704 fr. 30 (y compris le montant des impositions supplémentaires) et en dépenses, à 86 millions 039.259 fr. 90, accusant ainsi un excédent de dépensee de 7 millions 592.555 fr. 60 et sollicite de l'Etat, pour combler ce déficit une subvention d'équilibre de 7.592.555 fr. 60, en application de l'art. 7 de la loi du 7 septembre 1941.

FINANCES

Le Conseil vote aux chapitres additionnels de l'exercice courant les crédits supplémentaires nécessaires au bon fonctionnement du service des soupes scolaires et populaires.

Le Conseil Municipal décide :

1° D'inscrire aux chapitres additionnels un crédit de 1.422.442 fr. 37 correspondant au montant des travaux envisagés en vue de l'agrandissement de la caserne des sapeurs-pompiers.

2° de solliciter de l'Autorité Supérieure l'autorisation de contracter un emprunt de pareille importance ;

2° de voter une imposition extraordinaire de 4 centimes 69 additionnels au principe des Contributions directes pour le service de l'amortissement dudit emprunt.

PROPRIETES COMMUNALES

Des défectuosites ont été constatées dans le fonctionnement de l'installation de filtrage de l'eau de la piscine de l'ancien établissement de bains rue du Printemps. Il est indispensable de remettra en état cette installation et le Conseil Municipal : 1° Autorise l'Administration Municipale à procéder à une consultation des principales entreprises spécialisées et 2° sollicite du Commissariat général à l'Education physique et aux Sports, une subvention dans la plus large mesure. Si cette subvention n'est pas accordée, l'Administratpion est autorisée à retenir le meilleur projet prévoyant le renouvellement en sept heures de l'eau contenue dans le bassin. A cet effet, un crédit de 225.000 fr. est prévu au budget primitif de l'exercice courant.

La ville devant, en tant qu'indemnité d'éviction, verser à Mme Gruart, née Esther Lepers, 19, rue du Moulin-Fagot, une somme de 2.400 fr., le Conseil décide que cette indemnité sera réglée à l'aide du crédit de pareille importance qui figurera au budget supplémentaire de 1942.

Le Conseil Municipal confirme enfin sa délibération du 18 octobre, en ce qui concerne l'acquisition d'un immeuble, en vue d'agrandissement de l'Institut Sévigné.

(A suivre).

MOUVAUX

Renouvellement des Tickets de ravitaillement

Le renouvellement des tickets de rationnement pour la période du 1er au 31 juillet 1942, aura lieu dans l'ordre suivant :

Lundi 22 juin, de 6 h. à 11 h. 30, de 1 à 250 ; de 14 h. à 16 h. 30, de 251 à 500.

Mardi 23, de 6 h. à 11 h. 30, de 501 à 750 ; de 14 h. à 16 h. 30, de 751 à 1.000.

Mercredi 24 : de 8 h. à 11 h. 30, de 1.001 à 1.250 ; de 14 h. à 16 h. 30, de 1.251 à 1.500.

Jeudi 25 : de 8 h. à 11 h. 30, de 1.501 à 1.750 ; de 14 h. à 16 h. 30, de 1.751 à 3.000.

Vendredi 26 : de 8 h. à 11 h. 30, de 2.001 à 2.250 ; de 14 h. à 16 h. 20, de 3.251 à 2.500.

Samedi 27 : de 6 h. à 11 h. 30, de 2.501 à 2.750.

Lundi 29 : de 8 h. à 11 h. 30, de 2.751 à la fin ; de 14 h. à 16 h. 30, Malades.

Mardi 30 : de 6 h. à 11 h. 20, retardataires entre 1 à 1.500 ; de 14 h. à 18 h. 30, ratardataires entre 1.501 et la fin.

Cartes de lait pour malades. — Les malades dont la carte est périmée fin juin, doivent retirer à la Mairie, un nouveau certificat à faire signer du médecin traitant et à remettre à la Mairie sous enveloppe cachetée.

Les travailleurs lourds devront presenter leurs cartes ravétues du cachet de leur employeur.

Avis. — 1° En raison de la remise des fiches de demandee des cartes individuelles, aucune carte de rationnement ne sera remise aux enfants âgés de moins de 15 ans, se presentant pour leur famille ;

2° Pendant la distribution des feuilles de tickets de rationnement, le bureau des bons d'achat chaussures et vêtements sera fermé.

Vol. — Jeudi, vers 19 h., les gardiens de la paix en tournée dans les parages de la rue de Tourcoing, ont arrêté un individu qui coupait de l'herbe anglaise dans un champ appartenant à M. Louis Cornille, cultivateur, 316, rue de Tourcoing, à Mouvaux.

Il s'agit de M. Velghe Louis, demeurant rue Famelart, cour Liagre, 35, à Tourcoing, qui, après plainte de M. Cornille, fut conduit au violon municipal, où il passa la nuit.

Il fut interrogé le lendemain par M. le commissaire de police et déféré au Parquet sous l'inculpation de vol de récolte.

Distribution de bons de bougies. — Pour le mois de juin, elle aura lieu à la Mairie (guichet 4) le lundi 22 juin. Se munir de la carte de charbon.

Caisse d'épargne. — Le bureau de la Caisse d'épargne sera ouvert dimanche 21 juin, de 16 h. à 11 h., pour toutes opérations. — L'Administrateur : M. Henri Catel.

Etat civil. — Haelterman Léopold, 55 ans, homme de peine, 332, rue Lorthiois, à Mouvaux.

TOURCOING

Nos bureaux de Tourcoing, 3, rue Fidèle-Lehoucq (Téléphone 4.54) sont ouverts au public tous les jours de 9 à 12 h. et de 14 à 18 h. Toutes les insertions doivent y être remises la veille du jour de la parution, AVANT 18 heures.

LE DIMANCHE A TOURCOING

Pompiers. — N° d'appel : 4.13.
Gendarmerie. — N° d'appel : 3.01.
Police Secours. — N° d'appel : 4.50.
Hôtel de Ville. — Fermé, sauf le Bureau de l'Etat civil, ouvert au public de 9 h. à 13 h., pour les déclarations de naissances et décès seulement.
Caisse d'épargne. — Fermée.
Bains Municipaux. — Rue du Printemps ; Ouverts au public de 8 h. à 11 h., piscine et baignoires.
Pharmacions de garde. — MM. Rasse, 98 rue de la Croix-Rouge, et Montignié, 122 rue de Dunkerque.
Sports et Spectacles. — Voir rubriques spéciales.

Ravitaillement en margarine

Les épiciers détaillants de Tourcoing sont avisés que la répartition de margarine aura lieu, pour eux, du 23 au 27 juin.

La répartition se fera d'après les inscription du referendum du début de mai. Les epiciers qui auraient des changements dans leur clientèle devront donc présenter aux répartiteurs leur liste de clients ou leur dernière facture de sucre.

Ils devront remettre : 1° Les tickets a Population a de mai, collés par 16 rations sur chaque face des feuilles ; 2° Les tickets : Travailleurs, frontaliers, malades, prisonniers et Allemands de juin, non collés.

POUR VOS LUNETTES VOYEZ
L'Opticien CAU
RÉPUTÉ POUR SA COMPÉTENCE. SES PRIX
15 bis, Rue du Théâtre, TOURCOING - Téléph. 006 3 321

A TRAVERS LA VILLE

VOL A L'USINE

Au cours de la journée de vendredi, à la sortie des Etablissements Dumortier, huilerie rue de Rotterdam, les nommés Oscar Coulon, 37 ans, domicilié à Roncq, 139, rue de Bousbecque, et Eugène Verstraete, 31 ans, 116, Cité Rousseau, à Roncq, ont été surpris porteurs d'un litre d'huile qu'ils avaient volé à l'usine. Ils furent conduits devant M. le commissaire du 4e arrondissement et ont fait l'objet d'un procès-verbal.

LES BONS FROMAGES

Le nommé J. Pourvost, 43 ans, rattacheur, domicilié à Mouscron, rue Jean-Jaurès, qui a été surpris par le brigadier Cornard, porteur de trois boules de fromage de 10 kgs, qu'il déclara avoir acheté dans la région d'Harebrouck, a été mis en état d'arrestation.

Un avis important de la famille du soldat Tourquennois

Les Comités de la Croix-Rouge Française et de la Famille du Soldat Tourquennois ont offert à l'occasion de la Fête des Mères, à toutes les mamans de Tourcoing qui ont un fils prisonnier, inscrit sur leur liste, un objet vestimentaire pour ce dernier.

Les Comités de la Croix-Rouge Française et de la Famille du Soldat Tourquennois ont décide d'accorder également cet objet aux prisonniers qui ont perdu leur maman, en souvenir de celle-ci.

Se présenter le mardi après-midi, jusqu'au 1er juillet, à la Croix-Rouge Française, place Charles Roussel.

Se munir du livret de famille et de la carte verte de la Famille du Soldat Tourquennois.

PHILATÉLIE

FINLANDE

La 1er Janvier dernier ont été mis en vente les nouveaux timbres de la Croix-Rouge que nous annonçons aux nouveautés de ce mois.

La série est composée des valeurs suivantes :

0.50 + 5 p. : Armes de la province d'Aland, tirage : 800.000 ; 1 m. 75 + 15 p. : Armes de la province de Nyland, tirage : 300.000 ; 2 m. 75 + 25 p. : Armes de la vieille Finlande, tirage : 300.000 ; 3 m. 50 + 35 p. : Armes de la Carélie, tirage : 300.000 ; 4 m. 75 + 45 p. : Armes de la province de Satakunta, tirage : 200.000.

INDES PORTUGAISES

La pénurie de timbres de 1 tanga a obligé cette colonie à surcharger quelques autres valeurs de l'émission de 1933.

Les timbres ainsi surchargés sont les suivants :

1 t. sur 1 1/2 t. rose carminé ; 1 t. sur 1 r. olive ; 1 t. sur 2 r. lilas et 1 t. sur 5 r. vert-jaune.

IRLANDE

A l'occasion du 25e anniversaire du soulèvement irlandais qui eut lieu dans l'automne de 1916, il a été imprimé le 27 octobre dernier un timbre de 3 1/2 p. bleu-noir qui représente un nationaliste armé d'un fusil et d'une baionnette avec une légende en irlandais. Rappelons que le chef de ce soulèvement, Sir Roger Casement, tombe entre les mains des Anglais qui le condamnèrent à la pendaison. Malgré cela, les nationalistes irlandais persévérèrent dans la lutte jusqu'à la libération de leur pays en 1921.

ACHAT
de Timbres-Poste et de Collections
THADDDRE CHAMPION
PARIS, 13, Rue Drouot (9e), PARIS
10044

AVIS AUX ASSISTÉS

Par application des dispositions des lois sur l'Assistance obligatoire aux vieillards, infirmes et incurables indigents, l'assistance aux femmes en couches et l'assistance à la famille, les listes des personnes admises au bénéfice desdites lois et celles des personnes dont les demandes ont été rejetées par la Commission cantonale de Tourcoing-Sud, dans sa séance du 28 mai 1942, seront déposées au Secrétariat de la Mairie pendant un délai de vingt jours qui prendra fin le 9 juillet 1942. Toutes les décisions sont notifiées aux intéressés.

A partir d'aujourd'hui et jusqu'à l'expiration de ce délai, les réclamations écrites et adressées à M. le Préfet du Nord seront reçues au Secrétariat de la Mairie, chaque jour, de 9 h. à midi et de 14 à 17 h., sauf le dimanche et le samedi après-midi.

CITADINS !

MALGRÉ LE MANQUE DE MOYENS LES PAYSANS DEPUIS LA GUERRE ONT FAIT UN IMMENSE EFFORT
AIDEZ-LES A ASSURER LA SUBSISTANCE DU PAYS
Mettez-vous dans la disposition du
SERVICE CIVIQUE Rural